

ITLAS

MAGAZINE

MAGAZINE
D'INFORMATION
ET D'ACTUALITÉS
DE L'ENTREPRISE

MAGACÍN
INFORMATIVO
Y DE NOVEDADES
DE LA EMPRESA

RÉDACTEUR EN CHEF

Sara Salin

ÉDITEUR

ITLAS srl

BUREAU DE RÉDACTION

Via del lavoro, Z. I.
31016 Cordignano
Treviso

DIRECTOR RESPONSABLE

Sara Salin

EDITOR

ITLAS srl

REDACCIÓN

Via del lavoro, Z. I.
31016 Cordignano
Treviso

Poste Italiane Spa
spedizione in Abbonamento
Postale 70% NE/TV

CONEGLIANO
VALDOBBIADENE

PROSECCO SUPERIORE DOCG

RIVE DI COZZUOLO



La Vigna di Sarah

ITALIA



WWW.LAVIGNADISARAH.IT

Vittorio Veneto, Treviso
info@lavignadisarah.it
www.lavignadisarah.it
340 6003442

TABLE DES MATIÈRES

4	5 MILLIMETRI TOTAL LOOK POUR VOTRE MAISON
8	PROJETS THE NICE PLACE
18	PROJETS CANTINA PIZZOLATO
24	ITLAS TOTAL LOOK 5 MILLIMETRI / OAK PROGETTO BAGNO / BATHROOM PROJECT
30	ITLAS ET SES PARTENAIRES
38	OUTDOOR LA NOUVELLE COLLECTION PLEIN AIR GRIFFÉE FUKSAS
48	ACOUSTIC PANNELING SYSTEM SYSTÈMES D'INSONORISATION EN BOIS FRAISÉS ET FORÉS
50	TREEFORM, L'EXPLOITATION RESPONSABLE DU BOIS

Magazine d'information et d'actualités pour les professionnels du bois. Enregistré au Tribunal de Trévise le 05.07.2010 sous le n° 150/2010.

Tous droits réservés.
Toute reproduction, même partielle, des textes et des photos est strictement interdite.

All rights reserved.
The texts and photos reproduction are forbidden.

Rédacteur en chef
Sara Salin – essesalin@gmail.com
Éditeur
Itlas srl, Via del Lavoro,
Zona Industriale, 31016
Cordignano (Treviso)
Tel. +39 0438 368040
Rédaction
Sara Cadel, Laura De Luca,
Sara Salin
Conception graphique
Studio Iknoki
Imprimé par
Imoco spa



ÍNDICE

4	5 MILLIMETRI TOTAL LOOK PARA LA CASA
8	REALIZACIONES THE NICE PLACE
18	REALIZACIONES BODEGA PIZZOLATO
24	ITLAS TOTAL LOOK 5 MILLIMETRI / OAK PROGETTO BAGNO / BATHROOM PROJECT
30	ITLAS Y SUS COLABORACIONES
38	OUTDOOR LA NUEVA COLECCIÓN DE EXTERIOR FIRMADA POR FUKSAS
48	ACOUSTIC PANELLING SYSTEM SISTEMAS INSONORIZANTES DE MADERA FRESADOS Y GOFRADOS
50	TREEFORM, EL USO CONSCIENTE DE LA MADERA

Magacín informativo y de novedades para los profesionales de la madera. Registro Tribunal de Treviso n.º 150/2010 del 05.07.2010.

Todos los derechos reservados.
Se prohíbe la reproducción incluso parcial de textos y fotos.

All rights reserved.
The texts and photos reproduction are forbidden.

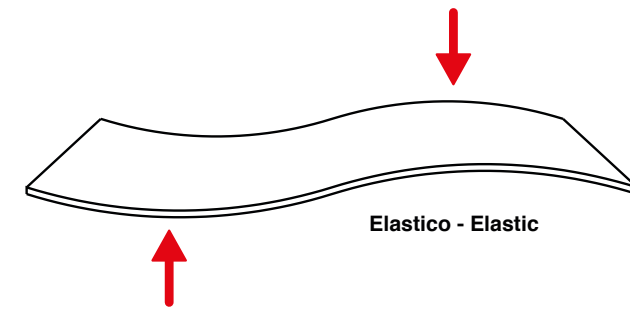
Director responsable
Sara Salin – essesalin@gmail.com
Editor
Itlas srl, Via del Lavoro,
Zona Industriale, 31016
Cordignano (Treviso)
Tel. +39 0438 368040
Redacción
Sara Cadel, Laura De Luca,
Sara Salin
Proyecto gráfico
Studio Iknoki
Impresión
Imoco spa

5 MILLIMETRI TOTAL LOOK POUR VOTRE MAISON

Itlas 5 Millimetri est un revêtement en bois de chêne innovant certifié, facile à l'usage et rapide à installer. Fin comme une seconde peau, c'est un produit que nous avons étudié pour répondre à toutes les exigences de restructuration et de transformation d'ambiances et de décoration. Après avoir lancé Itlas 5 Millimetri pour salles de bain, projet griffé Studio Archea, nous ciblons maintenant sa coordination dans tous les espaces à vivre. L'union du design et de la nature engendre des concepts liés à l'élégance et au raffinement, identifiant ces univers à la fois émotionnels et intimes.

Itlas 5 Millimetri es un revestimiento innovador de madera de roble certificado, fácil de usar y rápido de instalar. Fino como si fuese una segunda piel, es un producto estudiado por la empresa para responder a todas las exigencias de remodelación y transformación de ambientes y decoración. Tras haber lanzado Itlas 5 Millimetri Progetto Bagno, que lleva la firma del Studio Archea, Itlas apuesta ahora por exportar el look coordinado a todos los espacios de la vivienda. La unión entre diseño y naturaleza promueve conceptos relacionados con la elegancia y el refinamiento para identificar espacios donde se mezclan emoción e intimidad.

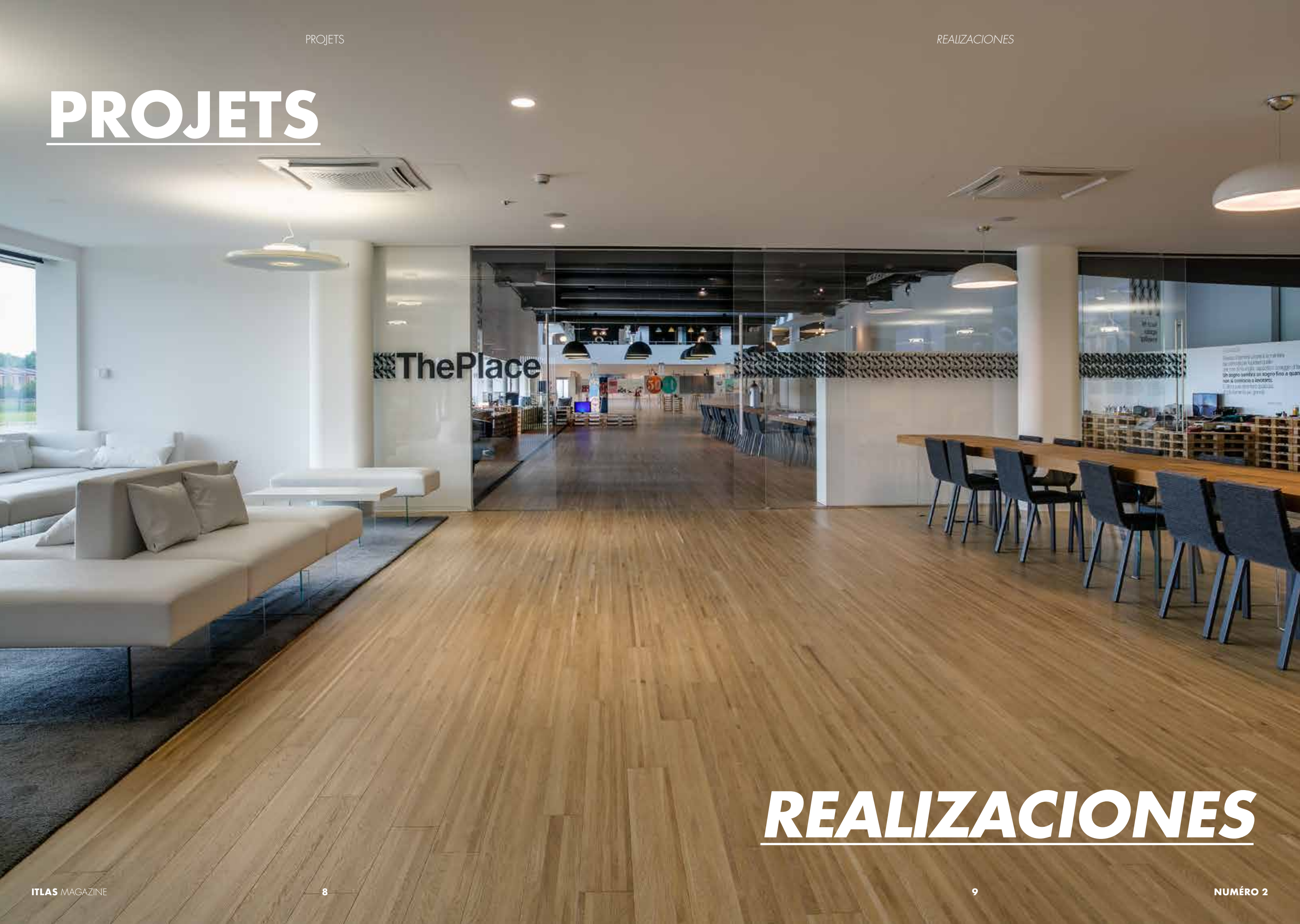
5 MILLIMETRI TOTAL LOOK PARA LA CASA



5 millimetri



PROJETS



ThePlace

REALIZACIONES

THE NICE PLACE



The Nice Place – Oderzo (TV)
The Nice Place – Oderzo (TV)

Les pavements en bois de chêne de la collection Legni del Doge Itlas, en finition Online Natura, sont les protagonistes du projet réalisé pour TheNicePlace, le nouveau foyer d'entreprise chez Nice S.p.A. à Oderzo, marque de référence internationale dans le secteur de la domotique et de l'éclairage.

Les travaux qui se sont conclus à la fin de l'année dernière ont été projetés par l'architecte Carlo Dal Bo et comprennent le showroom, la cafeteria, les salles de réunion et le restaurant d'entreprise.

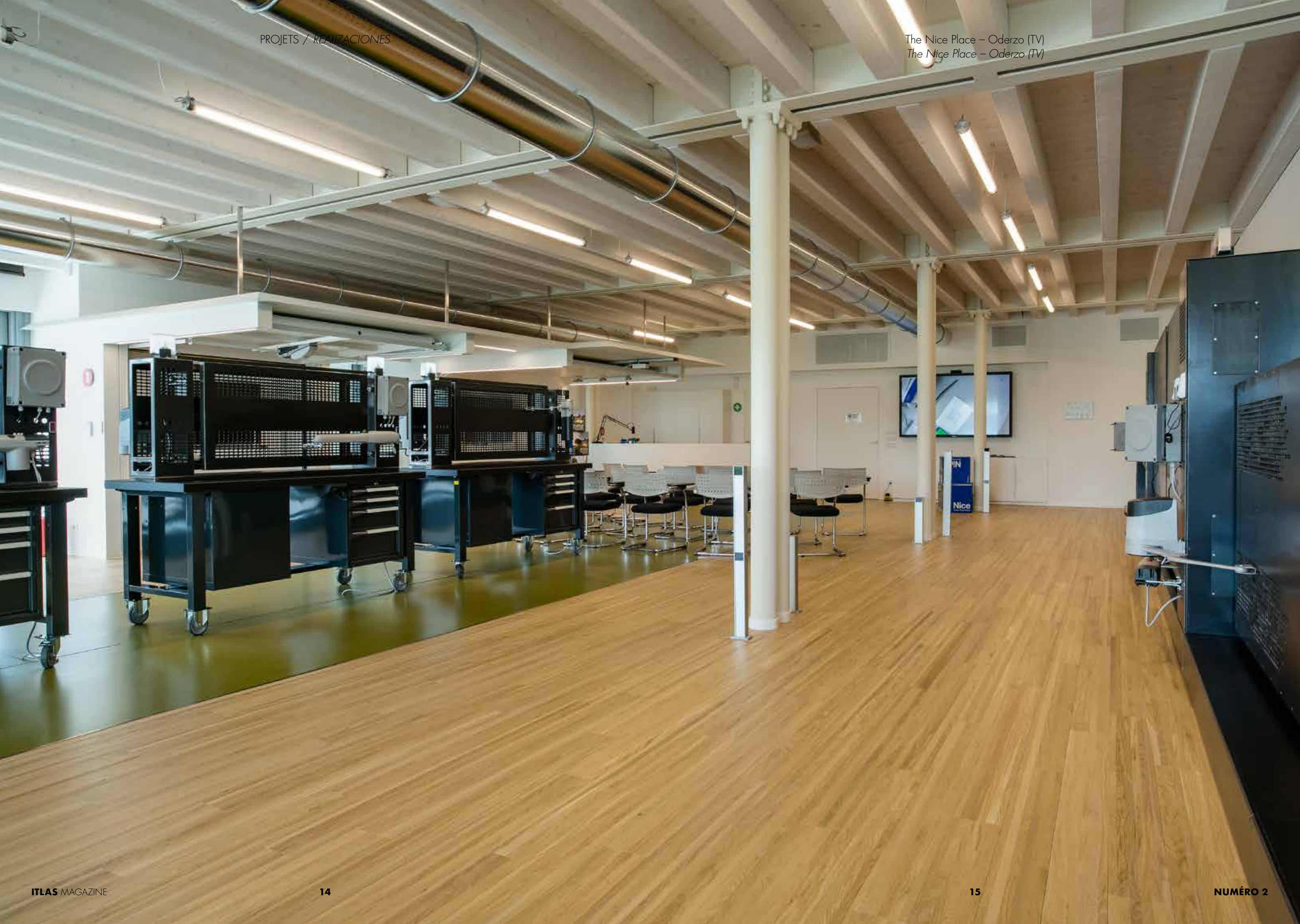
Los suelos de madera de roble de la colección Legni del Doge de Itlas, en el acabado Online Natura, son los protagonistas del proyecto realizado para TheNicePlace, el nuevo social hub de la empresa Nice S.p.A de Oderzo; una marca de referencia internacional en el sector de la automatización para la casa y la iluminación.

El arquitecto Carlo Dal Bo ha proyectado los trabajos, completados a finales del pasado año, que comprenden el salón de exposición, la cafetería, las salas de reuniones y el restaurante de la empresa.



THE NICE PLACE







The
Nice
beat

Designing a world
without barriers

Per un mondo
senza barriere

REALIZACIONES

PROJETS

CANTINA PIZZOLATO

Il y a des projets et des collaborations qui voient le jour après une rencontre où l'on découvre d'avoir des affinités. Dans notre cas, l'amour pour la nature et pour la sauvegarde de l'environnement et de la santé de l'homme. C'est ainsi que naît la Cave Pizzolato: un projet complexe jouxtant un hôtel particulier historique du XVIe siècle complètement immergé dans le territoire environnant. Signé Studio Made Associati, ce projet vu en Itlas un partenaire fondamental qui a mis à disposition non seulement les matériaux, mais aussi tout son savoir-faire artisanal dans le développement de solutions spécifiques à ce genre d'intervention.

Le parcours a commencé par le choix des pavements en bois pour l'intérieur pour se focaliser ensuite sur les revêtements, les pavements de plein air et les compléments de mobilier. Tout a été fait en hêtre provenant de la Forêt du Cansiglio, certifié PEFC et donc, à zéro kilomètre pour la cave. Une matière première parfaitement en ligne avec l'option écologique faite par Settimo Pizzolato il y a plus de trente ans. Cent cinquante mètres cubes de bois de hêtre, dont 40 utilisés à l'extérieur.

CANTINA PIZZOLATO

Hay proyectos y colaboraciones que nacen porque emergen afinidades al encontrarse. En este caso, les estamos hablando del amor por la naturaleza y por la protección del medio ambiente y de la salud del hombre. Así es como nace la Bodega Pizzolato: un proyecto complejo junto a una villa histórica del siglo XVI, que se funde con el territorio circundante. En este proyecto, firmado por el Estudio Made Associati, se ha elegido a Itlas como un interlocutor fundamental, que ha puesto a disposición los materiales pero también toda su experiencia y sus capacidades artesanas para el desarrollo de soluciones específicas para este tipo de intervención.

El trabajo ha empezado con la elección de los suelos de madera para el interior y luego se ha pasado a los revestimientos, a los suelos para el exterior y a los complementos de decoración. Todo se ha realizado en madera de haya procedente de los bosques de Cansiglio, certificada PEFC y, por consiguiente, a kilómetro cero para la bodega. Una materia prima en perfecta sintonía con la elección ecológica realizada hace más de tres décadas por Settimo Pizzolato. Ciento cincuenta metros cúbicos de madera de haya, de los cuales 40 empleados en el exterior.





Cantina Pizzolato – Villorba (Treviso)
Cantina Pizzolato – Villorba (Treviso)



ITLAS TOTAL LOOK 5 MILLIMETRI / OAK

PROGETTO BAGNO / BATHROOM PROJECT

Composizione #10





Composizione #10



Composizione #17



Composizione #17

ITLAS ET SES PARTENAIRES

C'EST UN RÉSEAU D'ARCHITECTES DE TRÈS HAUT PROFIL QUI, CES DERNIÈRES ANNÉES, A COMMENCÉ À TRAVAILLER AVEC ITLAS. PARTENAIRES FORTEMENT VOULUS PAR PATRIZIO DEI TOS, ADMINISTRATEUR DE L'ENTREPRISE VÉNITIENNE, ILS ONT STIMULÉ SANS RELÂCHE LA CROISSANCE DU GROUPE TANT ET SI BIEN QU'AUJOURD'HUI, OUTRE LA COLLABORATION NOTOIRE AVEC MARCO CASAMONTI ET LE CABINET ARCHEA, IL Y A DES NOMS DU CALIBRE DE DORIANA ET MASSIMILIANO FUKSAS, CLAUDIO SILVESTRIN, PIETRO CARLO PELLEGRINI, ADOLFO NATALINI ET MARIO BOTTA.

ITLAS Y SUS COLABORACIONES

EXISTE UNA RED DE ARQUITECTOS CON UN PERFIL MUY ELEVADO QUE, EN LOS ÚLTIMOS AÑOS, HA EMPEZADO A TRABAJAR CON ITLAS. SON COLABORACIONES IMPULSADAS POR PATRIZIO DEI TOS, ADMINISTRADOR DE LA EMPRESA DE VÉNETO, QUE HA ESTIMULADO GRADUALMENTE EL CRECIMIENTO DE ESTE GRUPO, HASTA EL PUNTO QUE, ACTUALMENTE, JUNTO A LA RELACIÓN HISTÓRICA CON MARCO CASAMONTI Y EL ESTUDIO ARCHEA, ENCONTRAMOS NOMBRES DEL CALIBRE DE DORIANA Y MASSIMILIANO FUKSAS, CLAUDIO SILVESTRIN, PIETRO CARLO PELLEGRINI, ADOLFO NATALINI Y MARIO BOTTA.

ARCHEA ASSOCIATI

Fondé en 1988 par Laura Andreini, Marco Casamonti, Giovanni Polazzi, auxquels s'associe Silvia Fabi en 1999, le cabinet Archea Associati est un réseau d'environ 100 architectes travaillant dans six agences : Florence, Milan, Rome, Pékin, Dubaï et San Paolo. Les intérêts et la recherche du cabinet vont du paysage à la ville, de l'immeuble au design et, encore que centrés sur l'architecture, les projets embrassent le graphisme et l'édition, les expositions et les grands événements. Outre la recherche dans le cadre conceptuel, chaque membre fondateur du cabinet enseigne dans les Facultés d'Architecture des Universités de Florence et de Gênes. Parmi les projets les plus importants, citons : la Bibliothèque communale de Nembro (Bergame), l'UBPA B3-2 Pavilion World Expo 2010 et le GEL, Green Energy Laboratory de Shanghai, l'agrandissement et la rénovation du siège social de Perfetti Van Melle à Lainate près de Milan, la nouvelle Cave Antinori dans le terroir du Chianti Classico à San Casciano Val di Pesa, Florence, Yanqing Grape Expo près de Beijing, la Li Ling World Ceramic Art City en Chine et le complexe résidentiel Colle Loreto à Lugano. Sont actuellement en construction la Tour commerciale et résidentielle Forevergreen à Tirana, Albanie, la Changri-La Winery à Penglai (Chine), la rénovation et la transformation de l'ancien dépôt de vins en un centre polyvalent à Trieste.

ARCHEA ASSOCIATI

Fundado en 1988 por Laura Andreini, Marco Casamonti y Giovanni Polazzi, a los que se asoció Silvia Fabi en 1999, actualmente, el Estudio Archea Associati es una red de 100 arquitectos aproximadamente, que trabajan en las varias sedes de Florencia, Milán, Roma, Pekín, Dubái y Sao Paolo. Los intereses y las actividades de investigación del estudio abarcan el paisaje, la ciudad, el edificio, el diseño y, a pesar de concentrarse en la arquitectura, los proyectos comprenden también los ámbitos de la gráfica, la editorial, las exposiciones y los eventos. Junto a la investigación en el ámbito del proyecto, cada socio fundador del estudio desarrolla una actividad paralela en las Facultades de Arquitectura de Florencia y Génova. Entre los proyectos más importantes destacamos: la Biblioteca Municipal de Nembro (Bergamo), el UBPA B3-2 Pavilion World Expo 2010 y el GEL, Green Energy Laboratory de Shanghai, la ampliación y recualificación de la sede de Perfetti Van Melle di Lainate cerca de Milán, la nueva Bodega Antinori en Chianti Classico en San Casciano Val di Pesa, Florencia, el Yanqing Grape Expo cerca de Beijing, el Li Ling World Ceramic Art City en China y el complejo residencial Colle Loreto en Lugano. Actualmente, en construcción: la Torre comercial y residencial Forevergreen en Tirana, Albania, la Changri-La Winery en Penglai (China), la recuperación y transformación del antiguo Almacén Vinos en un centro polifuncional en Trieste.



STUDIO FUKSAS

Le **studio Fuksas**, dirigé par **Massimiliano** et **Doriana Fuksas**, est un des cabinets d'architectes parmi les plus affirmés au monde. Ces 40 dernières années, le cabinet a mis au point une approche innovante via une variété d'ouvrages surprenante embrassant des interventions urbaines dans des aéroports, des musées et des espaces de culture et de musique, des centres de congrès et des bureaux, des projets d'intérieur et des collections design. Sis à Rome, Paris et Shenzhen, le cabinet et son équipe de 170 professionnels ont à leur actif plus de 600 projets et ont réalisé des ouvrages en Europe, en Afrique, en Amérique, en Asie et en Australie recevant de nombreux prix internationaux.

D'origine lithuanienne, **Massimiliano Fuksas** est né à Rome en 1944. Après sa licence en Architecture à l'Université "La Sapienza" de Rome en 1969 et jusque dans les années '80, il est parmi les principaux protagonistes de la scène architecturale contemporaine.

Doriana Fuksas est née à Rome où elle obtient sa licence en Histoire de l'Architecture Moderne et Contemporaine à l'Université "La Sapienza" en 1979. Elle s'est également diplômée en Architecture à l'ESA -École Spéciale d'Architecture- de Paris en France. Citons parmi ses projets les plus récents : en 2014, l'Australia Forum à Canberra, Australie, lauréate du concours et le Bory Mall - Centre Commercial à Bratislava, Slovaquie ; en 2013 le Shenzhen Bao'an International Airport, Terminal 3 à Shenzhen, Chine, le Business Garden Warszawa Hotel à Varsovie, Pologne et les Archives Nationales de France, Pierrefitte sur Seine-Saint Denis à Paris, France ; en 2012 le Tbilisi Public Service Hall à Tbilissi, Géorgie et le Lycée Georges-Frêche à Montpellier, France.

STUDIO FUKSAS

El **Studio Fuksas**, bajo las riendas de **Massimiliano** y **Doriana Fuksas**, es uno de los estudios internacionales de arquitectura más consolidados del mundo. A lo largo de los últimos 40 años, este estudio ha desarrollado un enfoque innovador mediante una variedad sorprendente de trabajos, que abarcan intervenciones urbanas y en aeropuertos, museos y lugares para la cultura, espacios para la música, centros de congresos y oficinas, proyectos de interiores y colecciones de diseño. Con sede en Roma, París y Shenzhen, y una plantilla de 170 profesionales, el estudio cuenta en su haber más de 600 proyectos y ha realizado obras en Europa, África, América, Asia y Australia, que le han valido numerosos reconocimientos internacionales.

Massimiliano Fuksas, de origen lituano, nació en Roma en 1944. Se graduó en arquitectura en la Universidad "La Sapienza" de Roma en 1969 y desde la década de los ochenta es uno de los principales protagonistas de la escena arquitectónica contemporánea.

Doriana Fuksas nació en Roma, donde se graduó en Historia de la Arquitectura Moderna y Contemporánea en la Universidad "La Sapienza" en 1979.

Es graduada también en Arquitectura por la ESA -École Spéciale d'Architecture- de París-Francia.

Entre los principales proyectos más recientes, se citan: en 2014, el Australia Forum en Canberra, Australia, concurso ganado y el Bory Mall - Centro Comercial en Bratislava, Eslovaquia; en 2013 el Shenzhen Bao'an International Airport, Terminal 3 en Shenzhen, China, el Business Garden Warszawa Hotel en Varsovia, Polonia, y los Archivos Nacionales de Francia, Pierrefitte-sur-Seine-Saint Denis en París, Francia; en 2012 el Tbilisi Public Service Hall en Tbilisi, Georgia y el Instituto hotelero Georges-Frêche en Montpellier, Francia.



CLAUDIO SILVESTRIN

En 1989, Claudio Silvestrin fonde le cabinet Claudio Silvestrin Architects avec des bureaux à Londres d'abord, puis à Milan aussi à partir de 2006.

Ses ouvrages d'envergure internationale embrassent des objets quotidiens, l'intérieur domestique et commercial, les espaces d'exposition, les immeubles- musée et les résidences particulières. Parmi ses clients célèbres, citons Giorgio Armani, illycaffè, Anish Kapoor, Calvin Klein, Poltrona Frau, Victoria Miro, la Fondation Sandretto Re Rebaudengo, pour laquelle il a conçu le musée de Turin, et la star rappeur Kanye West. Son cabinet a récemment achevé le projet de 18 villas à Singapour (Sandy Island), le château de Rocca Sinibalda près de Rome, les restaurants londoniens Princi, Roka et Oblix (au Shard) et les boutiques Giada via Montenapoleone à Milan et à Pékin Jinbao. Claudio Silvestrin est un créatif. Né en 1954, il a été formé à Milan par A.G. Fronzoni avant de poursuivre ses études à l'Architectural Association de Londres. Ses études philosophiques, sa vision, son intégrité, ses objectifs clairs et son attention obsessive au détail sont les signes distinctifs de son architecture : austère sans être extrême, à la fois contemporaine et éternelle, paisible sans être ascétique, forte sans être intimidatrice, élégante sans être ostensible. On l'a invité à présenter ses ouvrages à de nombreux événements et conférences. En 2013, il a été WaltonCritic et tuteur à la Catholic University of America, École d'Architecture à Washington DC.

CLAUDIO SILVESTRIN

En 1989 Claudio Silvestrin fundó el estudio Claudio Silvestrin Architects con oficinas primero en Londres y, a partir de 2006, también en Milán.

Su obra de carácter internacional abarca objetos para el uso diario, interiores domésticos y comerciales, espacios expositivos, edificios para museos y residencias particulares. Entre sus clientes más conocidos se han de mencionar a Giorgio Armani, illycaffè, Anish Kapoor, Calvin Klein, Poltrona Frau, Victoria Miro, la Fundación Sandretto Re Rebaudengo para la que se ha proyectado el museo de Turín y a la estrella rapper Kanye West. Recientemente, el estudio ha completado el proyecto de 18 villas en Singapur (Sandy Island), el castillo de Rocca Sinibalda cerca de Roma, los restaurantes de Londres Princi, Roka y Oblix (en el Shard) y las boutiques de Giada en Via Montenapoleone en Milán y en Pekín Jinbao. Claudio Silvestrin es un creativo. Nació en 1954, y se educó en Milán con A.G. Fronzoni y continuó sus estudios en la Architectural Association de Londres. Sus estudios de filosofía, su visión, la integridad, la claridad de intentos y la rigurosa atención prestada al detalle son las características de su arquitectura distintiva: austera pero no extrema, contemporánea pero a la vez eterna, calma pero no ascética, fuerte pero no intimidatoria, elegante pero no ostentosa. A Claudio Silvestrin se la ha invitado a presentar su trabajo en numerosos eventos y conferencias. En 2013 fue WaltonCritic y tutor en la Catholic University of América, Escuela de Arquitectura en Washington D.C.



PIETRO CARLO PELLEGRINI

Pietro Carlo Pellegrini a fait ses études à Rome et Pescara et a obtenu son diplôme d'architecte en 1983. De retour à Lucques depuis 1985, il fait des réalisations où la modernité est imprégnée d'un respect profond pour le contexte préexistant. Lauréat du Prix Andil Opera Prima, du Prix Dedalo, Mention Honorable à la Médaille d'Or de l'Architecture Italienne en 2003 et en 2015, Prix international ECOLA Award 2006. Il est sélectionné dans la catégorie Living Interior au Prix AIT AWARD de Francfort en 2012. En 2014 il reçoit le prix Ferreri Costruzioni et le prix romArchitettura5, Ve édition. Il a en outre été nommé et invité à deux éditions du prix Piranesi Award. Il a participé à la Biennale de Venise en 2002 avec son exposition Lonely Living en 2004, en 2010 à la section Archétype/Prototype du Pavillon Italie, en 2014 à l'exposition Innessi et en 2013 à Triennale d'Oslo Architecture. Il a été invité à de nombreux concours d'architecture internationaux parmi lesquels le Concours pour réaliser et monter le Nouveau Musée MUDI FLORENCE 2008 Premier Prix (partenariat), et le Concours pour le complexe polyvalent de 44.000 m2 à Moscou, Russie, 2014, Premier Prix ex aequo. Parmi ses réalisations architecturales : le Musée de la Cathédrale, Le Cloître et la Maison d'Accueil pour Pèlerins du Monastère S. Gemma, Le Gemelle et l'Immeuble Bleu, Le Musée National de la BD, à Lucques, le Musée Historique de la Résistance à S. Anna di Stazzema, Le Pôle Technologique à Lucques – siège de la Lucense, le Mémorial à Giuseppe Garibaldi à Caprera et la rénovation de l'ancienne briqueterie à Riccione.

PIETRO CARLO PELLEGRINI

Pietro Carlo Pellegrini estudió en Roma y Pescara y se graduó en arquitectura en 1983. De regreso a Lucca, desde 1985 realiza intervenciones en las que la modernidad no prescinde de una profunda sensibilidad por lo preexistente. Ha recibido el Premio Andil Opera Prima, el Premio Dedalo, la Mención honorífica a la Medalla de Oro de la Arquitectura Italiana en 2003 y en 2015, el Premio internacional ECOLA Award 2006. Fue seleccionado en la categoría Living Interior del Premio AIT AWARD Frankfurt 2012. En 2014 recibió el premio Ferreri Costruzioni y el premio de romArchitettura5, Vª edición. Asimismo fue nominado e invitado a dos ediciones del premio Piranesi Award. Ha participado en La Bial de Venecia en 2002 con la exposición Lonely Living en 2004, en 2010 en la sección Arquetipo/Prototipo del Pabellón Italia y en 2014 con la exposición Innessi y en 2013 en la Oslo Architecture Trienal. Se le ha invitado a numerosos concursos de arquitectura internacionales, entre los que el Concurso para la realización y Montaje del Nuevo Museo MUDI FLORENCIA 2008 Primer Premio (en colaboración con otros), y el Concurso para el complejo multifuncional de 44.000 m2 en Moscú, Rusia, 2014, Primer Premio antiguo aequo. Entre sus trabajos de arquitectura: Museo de la Catedral, Claustro y Casa de Acogida para Peregrinos en el Monasterio de S. Gemma, Le Gemelle y el Edificio Azul, el Museo Nacional del Tebeo en Lucca, el Museo histórico de la Resistencia de S. Anna de Stazzema, el Polo tecnológico de Lucca – sede de Lucense en Lucca, el Memorial Giuseppe Garibaldi en Caprera y la recuperación del antiguo horno de Riccione.



ADOLFO NATALINI

Adolfo Natalini (né à Pistoia en 1941). Après avoir été artiste-peintre, activité qu'on retrouvera dans son usage constant du dessin, il obtient le diplôme d'architecte à Florence en 1966 et fonde le Superstudio (avec Cristiano Toraldo di Francia, Gian Piero Frassinelli, Roberto et Alessandro Magris et, entre 1970 et 1972, Alessandro Poli) pionnier de l' "architecture radicale", une des avant-gardes les plus significatives des années 60 et 70. Les projets de Superstudio sont publiés et exposés dans le monde entier et ces œuvres font maintenant partie des collections de musées tels le Musée d'Art Moderne de New York, Israël Museum Jérusalem, Deutsches Architekturmuseum Frankfurt s/ Main, Centre Pompidou Paris, Maxxi Rome.

À partir de 1979, Natalini commence à travailler seul et se concentre sur le projet destiné aux centres historiques en Italie et en Europe et recherche les traces que le temps laisse sur les objets, sur les lieux, proposant de réconcilier la mémoire collective et la mémoire individuelle. C'est en 1991 que débute l'œuvre des Architectes Natalini avec Fabrizio Natalini à Salviatino. Parmi leurs ouvrages : la reconstruction de la Waagstraat à Groningen, l'Office de la Pierre dure à Florence, la Dorotheenhof sur la Manetstrasse à Leipzig, la Muzenplein à La Haye, le Centre Commercial de Campi Bisenzio, le Pôle Universitaire à Novoli, Florence, Boscotondo à Helmond, le Pôle Universitaire à Porta Tufi, Sienne, Het Eiland à Zwolle, Haverleij à Den Bosch, le Musée de l'Œuvre de la Cathédrale et le projet pour les Nouveaux Offices à Florence. Adolfo Natalini a été professeur de conception architecturale à la Faculté d'Architecture de Florence.



ADOLFO NATALINI

Adolfo Natalini (Pistoia, 1941). Tras una experiencia pictórica, que se refleja en su constante uso del dibujo, se graduó en arquitectura en Florencia en 1966 donde funda el Superstudio (con Cristiano Toraldo di Francia, Gian Piero Frassinelli, Roberto y Alessandro Magris y, entre 1970 y 1972, Alessandro Poli); dicho Superstudio es el pionero de la denominada "arquitectura radical", una de las vanguardias más significativas de las décadas de los sesenta y setenta. Los proyectos del Superstudio han aparecido en publicaciones y exposiciones en el mundo entero y sus obras forman parte de colecciones de museos, tales como el Museum of Modern Art New York, Israel Museum Jerusalem, Deutsches Architekturmuseum Frankfurt am Main, Centre Pompidou Paris, Maxxi Roma.

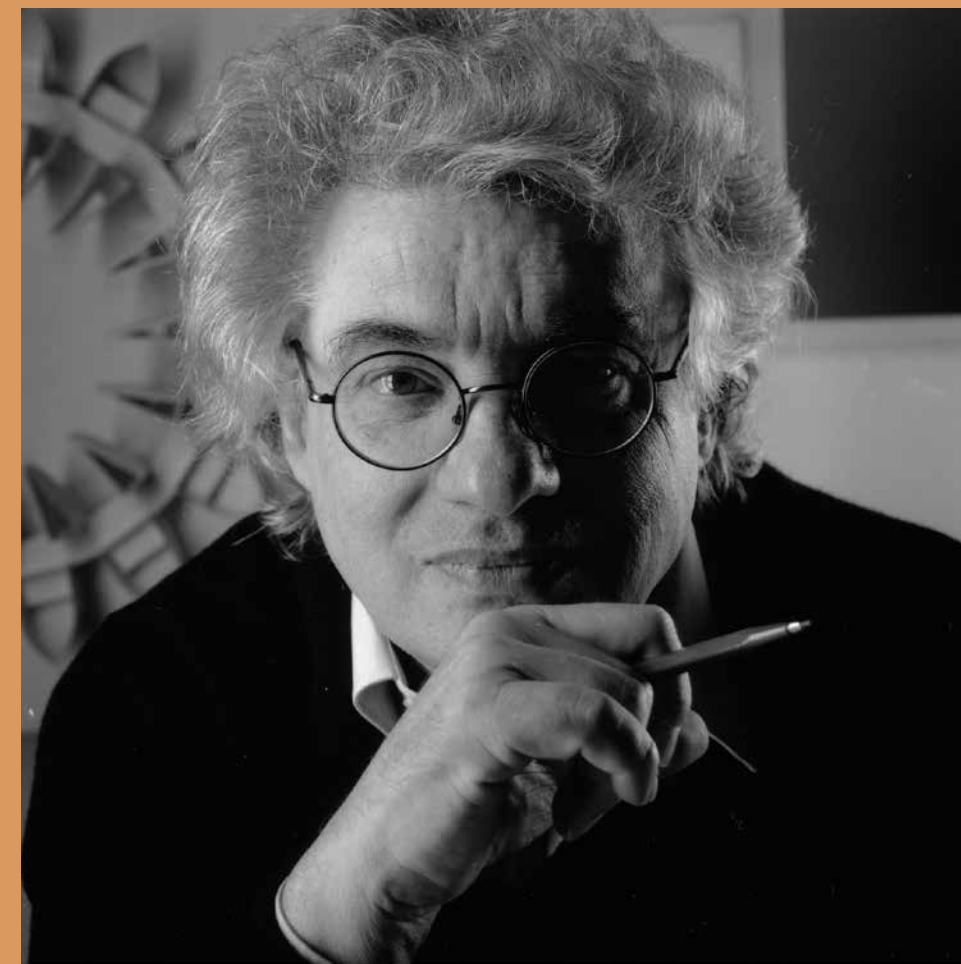
En 1979 Natalini emprendió su actividad autónoma y se concentró en el proyecto para los centros históricos en Italia y en Europa, buscando las huellas imprimidas por el tiempo en objetos y lugares y proponiendo una reconciliación entre memoria colectiva y memoria particular. En 1991, junto a Fabrizio Natalini abrió el estudio Natalini Architetti en Via Salviatino. Entre sus obras: la reconstrucción de Waagstraat en Groningen, el Museo de la Fábrica de las Piedras Duras en Florencia, la Dorotheenhof en la Manetstrasse en Lipsia, la Muzenplein en la Haya, el Centro Comercial de Campi Bisenzio, el Polo Universitario en Novoli, Florencia, Boscotondo en Helmond, el Polo Universitario en Porta Tufi en Siena, Het Eiland en Zwolle, Haverleij en Den Bosch, el Museo dell'Opera del Duomo y el proyecto para los nuevos Uffizi en Florencia. Adolfo Natalini ha sido profesor titular de diseño arquitectónico en la Facultad de Arquitectura de Florencia.

MARIO BOTTA

Est né le 1er avril 1943 à Mendrisio, Tessin. Après une période d'apprentissage à Lugano, il va au lycée artistique de Milan et continue ses études à l'Institut Universitaire d'Architecture de Venise, où il obtiendra son diplôme en 1969. Pendant sa période vénitienne, il rencontrera et travaillera pour Le Corbusier et Louis I. Kahn. En 1970, il ouvre son propre cabinet à Lugano et exerce depuis lors une importante activité didactique, tient des conférences, des séminaires et des cours dans d'importantes écoles d'architecture en Europe, en Asie, aux États-Unis et en Amérique Latine. En 1976 il devient professeur invité à Polytechnique à Lausanne et en 1987 à la Yale School of Architecture de New Haven, USA. Depuis 1983 il est nommé professeur des Écoles Polytechniques Suisses, de 1982 à 1987, il est membre de la Commission Fédérale Suisse des Beaux-Arts. Depuis les maisons unifamiliales dans le Canton du Tessin, il a embrassé tous les types de constructions : écoles, banques, immeubles administratifs, bibliothèques, musées et édifices religieux. Depuis 1996, il est engagé come concepteur et fondateur de la nouvelle Académie d'architecture de Mendrisio où il enseigne toujours et où il a été Directeur en 2002-2003 et en 2011-2013. Son travail a été récompensé par de nombreux prix internationaux et de nombreuses expositions ont été consacrées à sa vision de la recherche.

MARIO BOTTA

Nació el 1 de abril de 1943 en Mendrisio, Ticino. Tras un periodo de aprendizaje en Lugano, fue al Instituto artístico de Milán y continuó sus estudios en el Instituto Universitario de Arquitectura de Venecia, donde se graduó en 1969. Durante el periodo transcurrido en Venecia, tuvo ocasión de encontrar a Le Corbusier y a Louis I. Kahn y de trabajar para ellos. En 1970 abrió su estudio en Lugano y, desde entonces, desarrolla una actividad importante didáctica, imparte conferencias, seminarios y cursos en escuelas de arquitectura en Europa, en Asia, en los Estados Unidos y en América Latina. En 1976 fue nombrado profesor invitado al Politécnico de Lausana y en 1987 en la Yale School of Architecture en New Haven, E.E.U.U. Desde 1983 ha sido nombrado profesor de las Escuelas politécnicas suizas, de 1982 a 1987 fue miembro de la Comisión Federal Suiza de las Bellas Artes. De ocuparse de casas unifamiliares en el Cantón Ticino, su trabajo ha pasado a todos los tipos de construcción: escuelas, bancos, edificios administrativos, bibliotecas, museos y edificios de culto. Desde 1996, trabaja como creador y fundador de la nueva Academia de arquitectura de Mendrisio, donde sigue impartiendo clases y en la que ocupó el cargo de Director en 2002-2003 y en 2011-2013. Su trabajo ha sido premiado con reconocimientos internacionales importantes y numerosas han sido las exposiciones dedicadas a su investigación.



OUTDOOR, la nouvelle collection de plein air griffée Fuksas

OUTDOOR

LA NOUVELLE COLLECTION
DE PLEIN AIR GRIFFÉE FUKSAS

OUTDOOR

LA NUEVA COLECCIÓN
DE EXTERIOR FIRMADA
POR FUKSAS

OUTDOOR, la nueva colección de exterior firmada por Fuksas

"Des formes simples, essentielles, presque primitives érigées comme des Lego, obtenues en exploitant la forme la plus commune du bois, à savoir la latte, assemblée pour créer des sièges, des tables, des divans. C'est ainsi que nous avons cherché à donner des formes contemporaines à un matériau antique, en accentuant sa résistance, sa chaleur, sa beauté, son modernisme total".

C'est ainsi que **Doriana** et **Massimiliano Fuksas** racontent leur nouvelle collection Outdoor, créée pour Itlas et fabriquée en bois d'Iroko par les maîtres-artisans Itlas.

"Formas sencillas, esenciales, casi primitivas construidas como si fuesen piezas de lego, obtenidas usando la forma más común de la madera, la duela, ensamblada para crear asientos, mesas, sofás. Así hemos intentado imprimir formas contemporáneas a un material antiguo. Para destacar su resistencia, el calor, la belleza y su extrema actualidad".

Así es como **Doriana** y **Massimiliano Fuksas** hablan sobre su nueva colección Outdoor, creada para Itlas y realizada por los maestros artesanos de la empresa en madera de iroko.











ACOUSTIC PANNELING SYSTEM SYSTÈMES D'INSONORISATION EN BOIS FRAISÉS ET FORÉS

La qualité acoustique est un élément fondamental dans la conception d'ambiances ; elle dépend surtout de la géométrie, du type de matériau utilisé et de sa mise en place par rapport aux sources sonores, de la réverbération du son et du niveau global de bruit de fond. Pour pouvoir réduire et contenir dans des amplitudes idéales le temps de réverbération – principal paramètre à contrôler pour garantir une bonne acoustique - ITLAS et PATT proposent **TOP COMFORT**, le système d'insonorisation en bois fraisé et foré qui garantit l'impression d'un environnement acoustiquement sec et bien défini, condition incontournable pour arriver à un niveau de communication idéal uni à un grand confort.

TOP COMFORT est exploitable en version murale ou pour plafond et est proposé dans toutes les espèces et les finitions des pavements de la collection Tavole del Piave et Assi del Consiglio en format « large » pour garantir un aspect assorti au pavement. Inutile de préciser que ce système respecte toutes les certifications de nos pavements en bois. Nos produits sont "100% Made in Italy" et sont certifiés FSC ou encore PEFC selon l'essence utilisée pour la couche noble. Les finitions sont faites avec des vernis à l'eau rentrant dans la Classe A+ French Label.

TOP COMFORT by Patt



ACOUSTIC PANELLING SYSTEM SISTEMAS INSONORIZANTES DE MADERA FRESADOS Y PERFORADOS

La calidad acústica es un elemento fundamental en el diseño de los ambientes y depende principalmente de la geometría, del tipo de materiales presentes y de la disposición de los antedichos ambientes en relación con las fuentes sonoras, de la reverberación del sonido y del nivel total del ruido de fondo.

*Para poder disminuir y contener en un rango de valores óptimos el tiempo de reverberación – el principal parámetro que controlar para asegurar una acústica correcta – ITLAS y PATT proponen **TOP COMFORT**, un sistema insonorizante de madera fresado y perforado, que garantiza la impresión de un ambiente acústicamente seco y perfectamente definido, una condición imprescindible para obtener un nivel de comunicación ideal junto a un confort elevado.*

TOP COMFORT puede usarse en paredes y techos y se encuentra disponible en todas las especies y los acabados de los suelos de la colección Tavole del Piave y Assi del Consiglio, realizadas en formato grande, para garantizar también un look coordinado con el suelo y mantener todas las certificaciones de los suelos de madera firmados por la empresa.

Los productos son "100% Made in Italy" y están certificados FSC o PEFC según la especie de madera usada para la capa noble. Los acabados se realizan con pinturas a base de agua y son de Clase A+ del French Label.

TOP COMFORT by Patt



TREEFORM, L'EXPLOITATION RESPONSABLE DU BOIS

Du bois au pavement en prenant de plus en plus conscience de l'usage de la matière première, source précieuse à traiter avec passion et avec le plus grand soin. L'attention et l'amour que nous avons depuis toujours pour le bois est le point de départ de notre concept de recherche pour créer un pavement qui soit en mesure d'éviter au maximum les rebuts. Pour un pavement en bois traditionnel de type géométrique, on arrive en effet généralement à soixante pour cent de rebuts, surtout quand on choisit une essence latifoliée, à commencer par le chêne.

Voilà pourquoi TREEFORM, le pavement qui suit la forme naturelle de l'arbre et qui par conséquent, permet d'utiliser tout le tronc. Forts de l'expérience de traitement du bois caractérisé par des nœuds et autres imperfections naturelles, les maîtres-artisans Itlas sont aujourd'hui en mesure de fabriquer un produit qui abat les rebuts de soixante à quarante pour cent. Notre entreprise est ainsi mise dans les conditions de s'imposer dans une optique de sauvegarde des matières premières et de l'environnement.

Grâce à un important investissement de caractère économique, Itlas a acquis de nouvelles technologies et de nouveaux outils d'avant-garde qui, selon le patron de l'entreprise, Patrizio Dei Tos, sont destinés à être l'avenir du traitement et de l'exploitation du bois.

De la madera al suelo. Pero con una conciencia siempre mayor del uso de la materia prima, una fuente valiosa tratada con pasión y un gran cuidado. De ahí nace, a partir de la atención y del amor profesado desde siempre por Itlas hacia la madera, la idea de crear un suelo que pueda reducir al máximo los desechos de tratamiento. De hecho, para un suelo de madera tradicional de tipo geométrico, los desechos alcanzan hasta un sesenta por ciento. Sobre todo, cuando la especie de madera elegida es un árbol de madera dura, el roble en primer lugar. Por este motivo se crea TREEFORM, el suelo que sigue la forma natural del árbol y, por consiguiente, permite aprovechar todo el tronco. Las maestranzas artesanas de Itlas, avaladas por la experiencia en el tratamiento de la madera, caracterizada por nudos y otras "imperfecciones" naturales, están capacitadas para realizar un producto que, actualmente, reduce los desechos del sesenta al cuarenta por ciento. Por lo que la empresa apuesta cada vez más por un enfoque de protección de la materia prima y del medio ambiente.

Con una inversión importante de carácter económico, Itlas ha adquirido nuevas tecnologías y nuevos instrumentos de vanguardia que, según el patrón de la empresa, Patrizio Dei Tos, están destinados a convertirse en el futuro del tratamiento y del uso de la madera.

TREEFORM, EL USO CONSCIENTE DE LA MADERA



CONNECT WITH US



ITLAS

PAVIMENTI IN LEGNO

ITLAS srl

31016 Cordignano
Via del Lavoro – Zona Industriale
Treviso – Italia

E info@itlas.it

T +39 0438 368040

P.IVA 02134200266

w www.itlas.com